

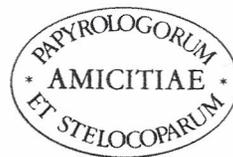
ZEITSCHRIFT FÜR PAPYROLOGIE UND EPIGRAPHIK

begründet von

Reinhold Merkelbach (†) und Ludwig Koenen

herausgegeben von

*Werner Eck, Helmut Engelmann, Jürgen Hammerstaedt, Andrea Jördens, Rudolf Kassel
Ludwig Koenen, Wolfgang Dieter Lebek, Klaus Maresch, Georg Petzl und Cornelia Römer*



**FB
Rechtswiss.
Univ. Wien**



**Inst. für
Röm. Recht**

Zeitschr.
1057

BAND 200

2016

DR. RUDOLF HABELT GMBH · BONN

Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik (ZPE)
Die ZPE erscheint in 4–5 Bänden pro Jahr, Preis je Einzelband € 90.–
Zu beziehen über den Buchhandel oder direkt bei:
Dr. Rudolf Habelt GmbH, Am Buchenhang 1, 53115 Bonn
Tel. +49 228 9238322, Fax +49 228 9238323, E-Mail: verlag@habelt.de
Internet: <http://www.habelt.de>

Manuskripte werden erbeten an ein Mitglied des Herausgebergremiums:

Prof. Dr. Werner Eck
Historisches Institut – Alte Geschichte, Universität zu Köln, 50923 Köln

Prof. Dr. Jürgen Hammerstaedt, Prof. Dr. Rudolf Kassel, Prof. Dr. Wolfgang Dieter Lebek, PD Dr. Klaus Maresch, Prof. Dr. Georg Petzl
Institut für Altertumskunde, Universität zu Köln, 50923 Köln

Prof. Dr. Helmut Engelmann
Kastanienweg 20, 56203 Höhr-Grenzhausen

Prof. Dr. Andrea Jördens
Zentrum für Altertumswissenschaften, Institut für Papyrologie, Marstallstr. 6, 69117 Heidelberg

Prof. Dr. Ludwig Koenen
Dept. of Classical Studies, University of Michigan, Ann Arbor, Mich. 48109-1003, USA

Prof. Dr. Cornelia Römer
DAI/DAAD Kairo

Redaktion: Priv.-Doz. Dr. Alfred Breitenbach
Institut für Altertumskunde, Universität zu Köln, 50923 Köln

ZPE im Internet: <http://ifa.phil-fak.uni-koeln.de/8059.html>

ISSN 0084-5388
© 2016 by Dr. Rudolf Habelt GmbH, Bonn
Printed in Germany

INHALT

Vorwort zum Band 200 der ZPE	1
Andreu, J. – Felice, E.-M., <i>Q. Sempronius Vitulus</i> y un conjunto epigráfico de época julio-claudia al Norte de la <i>Hispania citerior</i> (Los Bañales de Uncastillo, Zaragoza)	553
Armoni, Ch. – Maresch, K., Zur Besteuerung der Katöken zur Mitte des 2. Jh. v.Chr.: P.Lips. II 124	321
Ast, R. – Lifshits, A. – Lougovaya, J., Codex Tischendorfianus 1, Rediscovered and Revisited	141
Azzarello, G. – Reiter, F., Petition einer Frau wegen Verzögerungen eines ägyptischen Begräbnisses (P.B.U.G. inv. 260): Ein neuer Papyrus aus dem Zenon-Archiv?	313
Battistoni, F., Two New Inscriptions from Apollonia on the Rhyndakos	277
Benaissa, A., Perfume, Frankincense, and Papyrus: Collecting State Revenues	379
Benefiel, R. – Petrain, D., Good Fortunes at Oplontis? (A Reconsideration of <i>SEG</i> 38.1001)	229
Bowman, A. – Crowther, Ch. – Savvopoulos, K., The “Corpus of Ptolemaic Inscriptions from Egypt” Project: Unpublished Texts	100
Bremmer, J. N., Ἐκθροεῖν and the Derveni Papyrus: a Latin/Greek Parallel	24
Broux, Y. – Clarysse, W., Would You Name Your Child after a Celebrity? Arsinoe, Berenike, Kleopatra, Laodike and Stratonike in the Greco-Roman East	347
Caneva, St. G., Short Notes on 3 rd -Century Ptolemaic Royal Formulae and Festivals	207
Cappelletti, L., Assemblée pompeiane di II secolo a.C.	511
Chepel, E., Alcestis’ Daily Bread. The Meaning of vv. 788–9 and a New Oxyrhynchus Papyrus	86
Clarysse, W. – Broux, Y., Would You Name Your Child after a Celebrity? Arsinoe, Berenike, Kleopatra, Laodike and Stratonike in the Greco-Roman East	347
Costanza, S., <i>P. Ross. Georg.</i> I 21 col. I l. 10 e l’origine della ieroscopia greca da Cipro	435
Crowther, Ch. – Bowman, A. – Savvopoulos, K., The “Corpus of Ptolemaic Inscriptions from Egypt” Project: Unpublished Texts	100
Daniel, R. W., <i>P.Mich.</i> VI 423–424 without Magic	389
Deac, D. – Piso, I. – Opreanu, C. H., Das Heiligtum der Zollstation von Porolissum	544
Dominicy, M., Notes critiques sur une épitaphe latine de Philippes (<i>CIL</i> 3.186 = <i>CLE</i> 1233)	115
Eck, W., Die <i>lex Troesmensium</i> : ein Stadtgesetz für ein <i>municipium civium Romanorum</i>	565
Eck, W. – Koßmann, D., Die Basis für die Statue eines δαδοῦχος aus Eleutheropolis	282
Ehmig, U., Proserpina: Wandlerin zwischen den Welten	305
Elmaghrabi, M. G., Dedication to Zeus Helios Megas Sarapis on a <i>gazophylakion</i> from Alexandria	219
Felice, E.-M. – Andreu, J., <i>Q. Sempronius Vitulus</i> y un conjunto epigráfico de época julio-claudia al Norte de la <i>Hispania citerior</i> (Los Bañales de Uncastillo, Zaragoza)	553
Finglass, P. J., A New Fragment of Sophocles’ <i>Tereus</i>	61
Gonis, N., Three Receipts from Soknopaïou Nesos	411
Griffiths, A. – Hornblower, S., A Hitherto Unpublished Ptolemaic Metrical Inscription	109
Haake, M., Zwei Künstlernamen aus Chios und ein Bildhauer namens Demetrios?	205
Haensch, R. – Shehi, E., Steingewichte aus Dyrrachium	549
Hagedorn, D., Eine Neuedition von SB X 10537	401
Hanafi, A., Didymus the Blind. Commentary on Job 15, 22a–16, 5a–b	161
Heil, M., Zu Inschriften aus Toledo und Umgebung	557
Hornblower, S. – Griffiths, A., A Hitherto Unpublished Ptolemaic Metrical Inscription	109
Huß, W., Utica in der Mitte des Meeres?	304
Janko, R., Parmenides in the Derveni Papyrus: New Images for a New Edition	3
Jones, C. P., An Inscription from Istros and Ovid’s Last Poems	122
Jördens, A., Ein oxyrhynchitisches <i>proastion</i>	470

Kaltsas, D., Beiträge zum antiken Buchwesen II	420
Kanavou, N. – Papathomas, A., An Alexandrian Murder Case Revisited (BGU IV 1024, pp. 6.3–8.21)	453
Kassel, R., Iuxta lacunam ne mutaveris	140
Koßmann, D. – Eck, W., Die Basis für die Statue eines $\delta\alpha\delta\omicron\upsilon\chi\omicron\varsigma$ aus Eleutheropolis	282
Kramer, B., Objektschutz für das Logisterion in Herakleopolis	329
Lewis, J. P., Guardians of the Aqueducts? <i>Circitores</i> in the Roman Army, Economy and Administration	519
Lifshits, A. – Ast, R. – Lougovaya, J., Codex Tischendorfianus 1, Rediscovered and Revisited	141
Lougovaya, J. – Ast, R. – Lifshits, A., Codex Tischendorfianus 1, Rediscovered and Revisited	141
Mackenzie, T., The Contents of Empedocles' Poem: A New Argument for the Single-Poem Hypothesis	25
Mancini, A., Un nuovo testimone trecentesco delle tragedie di Seneca	133
Manieri, A., Il coro nei concorsi di età ellenistica: cori di "uomini <i>tragodoi</i> " in un decreto dell'Eubea?	88
Maresch, K. – Armoni, Ch., Zur Besteuerung der Katöken zur Mitte des 2. Jh. v.Chr.: P.Lips. II 124	321
Mascellari, R., P.Tebt. II 439, riedito, e altre <i>subscriptions</i> a petizioni	363
Nigdelis, P., Κύβος : on the Funerary Vocabulary of Thessaloniki	198
Opreanu, C. H. – Piso, I. – Deac, D., Das Heiligtum der Zollstation von Porolissum	544
Papathomas, A. – Kanavou, N., An Alexandrian Murder Case Revisited (BGU IV 1024, pp. 6.3–8.21)	453
Petrain, D. – Benefiel, R., Good Fortunes at Oplontis? (A Reconsideration of <i>SEG</i> 38.1001)	229
Petzl, G., Zu zwei Inschriften aus Sardeis	239
Piso, I. – Opreanu, C. H. – Deac, D., Das Heiligtum der Zollstation von Porolissum	544
Redon, B., Retour sur l'école de tachygraphie d'Antinooupolis. Edition de la tablette MBA-Lyon 1969.487–489 et réédition de la tablette Louvre MND 552J (face avant)	495
Reiter, F. – Azzarello, G., Petition einer Frau wegen Verzögerungen eines ägyptischen Begräbnisses (P.B.U.G. inv. 260): Ein neuer Papyrus aus dem Zenon-Archiv?	313
Renberg, G. H., <i>I.GrÉgLouvre</i> 11 and the <i>Lychnaption</i> : A Topographical Problem at Saqqâra	215
Rhodes, P. J., Heraclides of Clazomenae and an Athenian Treaty with Persia	177
Rigsby, K. J., Some Agonistic Papyri	398
Rizzone, V. G., Una sinagoga a Cava Ispica?	234
Römer, C., The Gods of Karanis <i>Or</i> Heron Is Not Heron. New Images, and New and Old Texts	481
Savvopoulos, K. – Bowman, A. – Crowther, Ch., The "Corpus of Ptolemaic Inscriptions from Egypt" Project: Unpublished Texts	100
Scheuble-Reiter, S., Ein Brief des Präfekten Q. Maecius Laetus an die Strategen der Heptanomia und des Arsinoites mit Aufforderung zur Deklaration von Schiffen – Neuedition von PSI X 1155	443
Schmitt, R., Bemerkungen zu zwei griechischen Personennamen im Sidetischen	301
Shehi, E. – Haensch, R., Steingewichte aus Dyrrachium	549
Sonnino, M., Rifugiarsi nel santuario di Poseidone: note ai <i>Theoroi</i> di Eschilo (P. Oxy. 2162, fr. Ia. col. I.1–22 = Aesch. fr. 78a, vv. 1–22 R.)	39
Speidel, M. A., Die Throninschrift von Adulis und das Römische Reich am Roten Meer zu Beginn des dritten Jahrhunderts n. Chr.	287
Spelman, H., Simonides 21 <i>IEG</i> ²	33
Spinou, A. A., Afterpachtvertrag	336
Stanco, E. A., <i>Lucus Feroniae</i> , due monumenti: il <i>ponderarium</i> e il <i>ludus iuvenum</i>	531
Tibiletti, A., Coniectanea Bacchylidea	36
Tracy, St., The Athletic Dedicatory Base <i>IG</i> II/III ³ 4,1 603 Re-examined and Re-edited	187
Weiß, P., Jenseits der Agoranomie. Neue und alte griechische Marktgewichte der Kaiserzeit – Öffentliche Leistungen: nach, am Ende oder während der Amtszeit? Zum Formular des Typs $\alpha\gamma\omicron\rho\alpha\nu\omicron\mu\acute{\eta}\sigma\alpha\varsigma\ \alpha\nu\acute{\epsilon}\theta\eta\kappa\epsilon\nu$	274
Addendum to ZPE 198 (2016), 39–48 (New Recipes by Heras)	312

LOREDANA CAPPELLETTI

ASSEMBLEE POMPEIANE DI II SECOLO A.C.

aus: Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik 200 (2016) 511–518

© Dr. Rudolf Habelt GmbH, Bonn

ASSEMBLEE POMPEIANE DI II SECOLO A.C.*

Il corposo dossier epigrafico pompeiano in lingua osca ammonta attualmente a ca. 340 titoli, ricompresi in un arco cronologico di inizi III sec. a.C.–I sec. d.C., e tra essi una quarantina sono per contenuto e terminologia riconducibili alla sfera istituzionale locale di fine III – primi decenni del I sec. a.C.¹. A quest'ultimo gruppo appartengono i titoli contenenti i due termini *kúmbennieís* e *kúmparakineís*, i quali, allo stato della documentazione, appaiono non solo specificamente epicori, ma peculiari di Pompei, dove nel II sec. a.C. designavano organi assembleari cittadini. A tale periodo risalgono infatti le quattro attestazioni sicure di questi termini.

Il più documentato è senz'altro *kúmbennieís* che ricorre nei tre testi qui di seguito². Quello di maggiore estensione e importanza è il cd. “testamento di Vibio Adirano”: *v(ibis). aadirans. v(ibieís). eítuivam. paam / vereiiaí. púmpaiianaí. trístaa/mentud. deded. eísak. eítuivad / v(ibis). viínikiís. m(a)r(aheís). kvaísstur. púmp/aiians. tríúbúm. ekak. kúmben/nieís. tanginud. úpsannam / deded. ísídum. prúfatted*³. Nell'epigrafe di sette righe, incisa su tavola calcarea rettangolare, è trasmesso che Vibio Adirano, appunto, figlio di Vibio, diede per testamento del danaro alla *vereiia* pompeiana, danaro con cui il questore pompeiano Vibio Vini- cio, in conformità alla sentenza dell'organo assembleare **kumbennio*, appaltò la costruzione di un edificio, a completamento del quale lo stesso questore ne effettuò il collaudo. Più brevi sono le altre due epigrafi. Una di esse è incisa su una meridiana marmorea fatta realizzare, stando al testo, dal questore Mr. Atinius con il danaro ricavato dalle multe e in conformità alla sentenza del **kumbennio*: *m(a)r(a)s. atiniís. m(a) r(aheís)[.] kvaísstur eítuivad / múltasíkad[.] kúmbennieís. tangi(nud) / aamanaffed*⁴. L'altro testo costituisce parte del pavimento all'ingresso della cella del tempio di Apollo, e ne ricorda proprio la realizzazione ad opera del questore O. Campanius con il danaro della divinità e, anche qui, in conformità alla sentenza del **kumbennio*: *ú(vis) kam[paniís. – kva]ísstur. kúmbenni[e]í[s]. [tanginud]. appelluneís eítuiv[ad. pav- mentú(m). ups]annú(m) aaman[aff]ed*⁵.

Per quanto riguarda ora *kúmparakineís*, il vocabolo ricorre in una breve epigrafe su lastra calcarea rinvenuta in riuo nella Casa del Fauno, circostanza che non consente di identificare l'opera fatta realizzare, stando al testo, dal questore Spurius, in conformità alla sentenza del **kumparakio*: *[- s]puriís. ma. / [k]vaísstur / [kú]mparakineís / [ta]ngi(nud). aamanaffed*⁶. E. Vetter aveva proposto a suo tempo di inte-

* Contributo nell'ambito del Progetto di Ricerca nr. P 25418-G18, finanziato dall'Austrian Science Fund (FWF). Ringrazio vivamente il Prof. M. H.Crawford per l'attenta disamina del testo e per i preziosi suggerimenti che ne sono derivati.

¹ Per il censimento mi sono basata su Antonini 1977 e 1983, Rix *ST* e *ImIt*, e su quest'ultimo *corpus* anche per le datazioni (da considerare, però, con le necessarie avvertenze espresse nel vol. I, 36–39). In generale sulla Pompei sannitica vd. Guzzo 2000, Coarelli 2008, Pesando 2010; in particolare per il quadro istituzionale vd., tra gli altri, Lo Cascio 1996, Chiavria 2002, spec. 17–19 e 95–100, Cappelletti 2016; cfr. Cooley 2002, Wallace-Hadrill 2011.

² In altri due testi, molto frammentari, la lettura *kúmbennieís* è frutto di integrazione. Oltre a Rix *ST* Po 10 = *ImIt* Pompei 25, su cui vd. *infra*, abbiamo Rix *ST* Po 13 (cfr. Ve 22 d), nel quale si sono individuati a fatica parti dei verbi *[úps]ann(am) [dedens* oppure *deded?*] e *[prú]fat(ted)* oppure *[prú]fat(tens)*, indicanti le note azioni di appalto e collaudo edilizio effettuate da uno o più soggetti/magistrati rimasti in lacuna, e dove si legge la terminazione *-kad* che, integrata come *[eítuivad múltasí]kad* seguita da *[kúmbennieís. tanginud]*, attesterebbe l'impiego di *pecunia multaticia* conformemente alla sentenza del **kumbennio*; così già Antonini 1977, 330–331. Tale lettura è accolta solo parzialmente in *ImIt* Pompei 22 (150–100 a.C.), dove soprattutto si elimina la menzione del **kumbennio*: *[-?-] / [-úps]ann(am) / [eítuivad múltasí]kad / [deded ísídum prú]fat(ted)*.

³ Ve 11 = Rix *ST* Po 3 = *ImIt* Pompei 24, fine II sec. a.C. Il testo, che sotto molteplici aspetti costituisce un *unicum* nella documentazione epigrafica in lingua osca, è da sempre oggetto di attenzione da parte di studiosi di diverse discipline; notevole resta sempre l'analisi linguistico-giuridica di Poccetti 1982 e 1982–1983; per una completa rassegna degli studi dedicati sinora al documento, tra cui i più recenti sono Avagliano 2013, Biavaschi 2012, McDonald 2012, mi permetto di rinviare al contributo Cappelletti c.s.

⁴ Ve 12 = Rix *ST* Po 4 = *ImIt* Pompei 21, 150–100 a.C. Sul testo vd. di recente La Regina 2009, 339.

⁵ Ve 18 = Rix *ST* Po 14 = *ImIt* Pompei 23, 140 a.C.

⁶ Ve 17 = Rix *ST* Po 9 = *ImIt* Pompei 20, forse del 200–100 a.C. Per una plausibile ricostruzione ideologica del contesto di ritrovamento vd. Pesando 1996, 199–200.

grare con *kúmparakineís* la lacuna che precede *tanginud* alla lin. 2 di un testo frammentario su supporto calcareo, molto probabilmente una base di una statua, rinvenuto nel tempio di Apollo: [... (14) ... k]vaísstur / [kúmparakineís t]anginud / [... (9) ... úpsann]ú. deded / [... (15) ... rekhad / [... (10) ... príf]atted⁷. Tuttavia tale lettura non ha trovato fortuna, e nelle edizioni successive si è preferito integrare con *kúmbennieís*, restituendo così un'ulteriore attestazione dell'attività di appalto e di *probatio* di un'opera svolta dal questore pompeiano in conformità alla sentenza del **kumbennio*⁸.

Entrambi i termini, sempre attestati al genitivo singolare, designano dunque organi assembleari ai quali viene ascritta una *tanginud*, ricorrente sempre in ablativo singolare, equivalente al lat. *sententia*⁹; si tratta pertanto di organi provvisti di una funzione deliberativa.

Va puntualizzato che l'identificazione esatta di queste assemblee – ossia assemblee popolari o consigli cittadini – non è ancora sicura. Ad esempio nell'ultima edizione dei testi in questione proposta nel *corpus* curato da M. H. Crawford l'identificazione è significativamente lasciata in sospeso, traducendo entrambi i vocaboli con il generico “assembly”. Ad ogni modo e stando alle dettagliate voci compilate dall'Untermann nel suo *Wörterbuch*, da un punto di vista etimologico si tende a considerare il **kumbennio* come l'assemblea popolare pompeiana, quindi corrispondente ai *comitia* latino-romani¹⁰. Più precisamente *kúmbennieís* viene qui considerato una “terminologische Neubildung” osca e circa la possibilità che per il significato sia intervenuta un'adozione dal latino, la si ritiene in definitiva non comprovabile. Etimologicamente il termine deriverebbe dal verbo o. **kom-ben-io-*, equivalente a “zusammenkommen”, documentato come *kúmbened* in Campania col significato di “convenire”, “accordarsi”, e attraverso la forma verbale *benus*, “venire”, in Umbria; pertanto, conclude Untermann, *kúmbennieís* sarebbe un organo denominato in base al “Zusammenkommen” dei suoi membri¹¹. Invece un organo assembleare più ristretto, equivalente al consiglio cittadino, in sostanza al senato latino-romano, sarebbe da identificare, e sempre muovendo da considerazioni etimologiche, nel **kumparakio*. Untermann, infatti, spiega il lemma come derivante da **kom-park-iōn-/in-*, documentato nell'o. *comparascuster* della *lex* di Bantia con il significato di “beraten” “verhandeln”, analogo al lat. *consulere*, da cui il **kumparakio* è stato reso abitualmente come lat. *consilium*¹².

Detto questo, non mancano i dubbi, espressi del resto dallo stesso Untermann, il quale a proposito del lemma **kumbennio* tiene a puntualizzare che il suo costante ricorrere nella formula *kúmbennieís tanginud* sembra piuttosto conciliarsi con un'identificazione del **kumbennio* con il *senatus*¹³. Stessa tendenza si evidenzia nelle considerazioni della Del Tutto Palma, secondo cui i due termini **kumbennio* e **kumparakio* indicherebbero organi preesistenti all'adozione osca del modello del *senatus* romano, organi i quali potrebbero essere sorti “come assemblea o consiglio di anziani e notabili, rappresentanti dei villaggi o altro”¹⁴.

⁷ Ve 19; sulla tradizione manoscritta relativa al luogo di ritrovamento dell'epigrafe vd. Crawford 2010.

⁸ E.g. Pisani 1964, 64–65, 12D lascia la lin. 2 priva di integrazione, tuttavia nella rispettiva traduzione “(conventus) sententia” sottintende il **kumbennio*. Secondo la Antonini 1977, 327 *kúmbennieís* si adatta molto meglio allo spazio disponibile in lacuna, opinione condivisa implicitamente da Untermann 2000, 415 e poi accolta in Rix *ST Po* 10 – assieme all'altra proposta di integrazione con *eitiuvad*, i.e. lat. *pecunia*, della lacuna alla lin. 4 dello stesso testo – e infine nel *corpus* di Crawford in *ImIt Pompei* 25: [- 11 -k]vaísstur / [kúmbennieís. t]anginud / [- 6- úpsann]ú(m). deded / [eitiuvad. ve]rekhad / [ísidu. príf]atted, laddove si propone una lettura della lin. 4 che indicherebbe l'impiego da parte del questore di danaro proprio della *vereiia* cittadina.

⁹ Per etimologia e significato di o. *tanginud*, da cui lat. *tongere* (= lat. *noscere* in Fest. 488 L.) vd. Untermann 2000, 733–734; cfr. Antonini 2015, 70–74 e 80.

¹⁰ Untermann 2000, 412.

¹¹ Per *kúmbened* nel Cippo Abellano vd. Rix *ST Cm* 1 = *ImIt* Abella 1, A lin. 10, dove si traduce “it was agreed”; in Untermann 2000, 144 e 412 si rende “es kam zu einer Übereinkunft”, “es wurde vereinbart”. *Benus*, “kommen”, è ripetutamente attestato nelle Tavole Iguvine, vd. Untermann 2000, 143–145; sul verbo vd. di recente Antonini 2015, 68 e 73. Per l'o. *cebnust* nella *lex* di Bantia, *ImIt* Bantia 1, lin. 20, vd. Cappelletti 2011a, 60–61; sul documento vd. di recente Decorte 2016.

¹² Untermann 2000, 415–416. Per *comparascuster*, a sua volta collegato al verbo u. *pepurkurent* vd. Untermann 2000, 530–531; più precisamente nella *lex* bantina, *ImIt* Bantia 1, lin. 4, il verbo ricorre in connessione con l'attività deliberativa del senato locale vd. Cappelletti 2011a, 37–38 e 45–47.

¹³ Untermann 2000, 412.

¹⁴ Del Tutto Palma 1995, 174–176; secondo la studiosa, inoltre, la presenza dei tre diversi termini *kúmbennieís*, *kúmparakineís* e *senateís* nella documentazione osca autorizza ad ipotizzare che essi designassero “realità istituzionali non omologabili, legate alle diverse organizzazioni statuali dei centri italici”. Per il lemma o. *senateís*, palese adozione del lat. *senatus*

In effetti la puntualizzazione di Untermann è del tutto calzante, poiché negli altri quattordici documenti in osco e osco-greco menzionanti la *tanginud* dal Sannio, Campania e Lucania, il termine risulta o meglio, accettando le integrazioni di passi lacunosi, risulterebbe quasi esclusivamente in rapporto con il senato locale, nella classica formulazione *senateis tanginud/σενατης τανγινουδ*, equivalente alla lat. *de senatus sententia*¹⁵. Precisamente nel Sannio la formula è attestata con sicurezza una sola volta a Pietrabbondante¹⁶ e in Campania ricorre due volte nel Cippo Abellano¹⁷. Più numerose le attestazioni sicure dalla Lucania: oltre alle due ricorrenze alle linn. 3 e 7 della *lex* di Bantia (per la menzione del termine alla lin. 9 vd. *infra*), la formula compare in un testo da Atena Lucana e in tre testi di II sec. a.C. da Rossano di Vaglio¹⁸.

Tra questi documenti ci sono delle eccezioni, per cui la *tanginud* non viene espressamente attribuita al senato. Così nel testo legislativo da Roccagloriosa, dove alla lin. 1 del lato B della tavola si legge τ{αυ}αγγινουδ preceduto da un termine al genitivo, il quale tuttavia resta di identificazione ancora oscura¹⁹. Decisamente interessanti, almeno ai nostri fini, sono le altre tre eccezioni.

Si tratta in un primo caso dell'espressione *múíníkad tanginúd*²⁰ che ricorre per due volte nel Cippo Abellano, per indicare rispettivamente, al lato A linn. 15–16, la “sentenza comune” deliberata in merito al posizionamento di segnali terminali lungo il perimetro dell'area sacra da parte dei contraenti dell'accordo iscritto, ossia una commissione composta dai supremi magistrati di Nola e Abella e dai delegati dei rispettivi senati, e al lato B 24–25 la “sentenza comune” da deliberare, verosimilmente da parte della stessa commissione o da un'altra di analoga composizione, per azioni future pertinenti all'uso del tesoro santuarioale. La *tanginúd* abellana-nolana è dunque deliberata da un organo assembleare ristretto, da un *consilium* sovracittadino²¹.

L'altro caso è costituito dalla formula *legú. tanginúd* che compare in un testo musivo di tardo II sec. a.C. dall'area santuarioale di Schiavi d'Abruzzo, in zona pentra: nel testo si comunica che durante il meddicato tutico di Numerius Decidius, figlio di Min., un certo Vibius Ovius/Opsius figlio di St., agendo *legú. tanginúd*, ha appaltato l'opera in questione e l'ha collaudata, e che l'esecutore dell'opera è stato C. Papius figlio di C.²² P. Poccetti *ad loc.* (p. 50), osserva come il termine *legú*, oscuro sul piano lessicale e sintattico, una volta sciolto in *legú(m)*, genitivo plurale, potrebbe richiamare le molto più comuni espressioni *decurionum/vici/pagi sententia* del tutto frequenti nell'epigrafia municipale. J. Untermann, ribadendo l'etimologia e il

tus, vd. Untermann 2000, 666–667. Ricordo che analoghi dubbi, ossia equivalenza con lat. *comitia* o con lat. *curialconsilium*, riguardano un altro termine assembleare epicorio, il volsco *covehriu* (abl. sing.) nella bronzea *Tabula Veliterna*, prima metà del III sec. a.C., Rix *ST* VM 2 = *ImIt* Velitrae 1, lin. 3; sul termine, di oscura etimologia, vd. Untermann 2000, 422–423; sul testo vd. ora Antonini 2009 e 2011; cfr. Papi 2013, 18–21. Perplesità circa l'effettiva attribuzione del documento al mondo volsco in Crawford 2008 e *ImIt* vol. I, 40–41 e 340–341, *contra* Letta 2014, 526.

¹⁵ Vd. Untermann 2000, 666–667; per la posteriore, analoga formula (*ex*) *decreto decurionum*, che oltretutto, in una grande percentuale dei testi epigrafici peninsulari latini, compare collegata all'attività edilizia pubblica di magistrati locali, come del resto lo è in prevalenza in ambito osco, vd. ora Fasolini 2013.

¹⁶ In Rix *ST* Sa 9 = *ImIt* Terventum 33, II sec. a.C., su cui di recente La Regina 2009; mentre è del tutto integrata in *ImIt* Terventum 12, 100 a.C. (cfr. Rix *ST* Sa 13 e Pocc. 18) e solo parzialmente, a completare la lacuna prima di *tanginúd*, in *ImIt* Terventum 21, 150–100 a.C. (cfr. Rix *ST* Sa 8 = Pocc. 17); in base a tradizione manoscritta la formula sarebbe presente anche in un testo dalla Frentania, *ImIt* Larinum 2, del 100 a.C., ma vd. Ve p. 6 e Rix *ST* Fr 3.

¹⁷ Rix *ST* Cm 1 = *ImIt* Abella 1, A lin. 8, B linn. 9–10; sugli aspetti giuridico-istituzionali del testo vd. Franchi De Bellis 1988, 29–47 e 83–122, di recente Marchese 2011 e 2014, Antonini 2015.

¹⁸ Rix *ST* Lu 2 = *ImIt* Atina Lucana 1, 150 a.C.; Rix *ST* Lu 5. 6. 7 = *ImIt* Potentia 1. 9. 10; e forse, poiché quasi del tutto in lacuna, nel coevo Rix *ST* Lu 10 = *ImIt* Potentia 4 (cfr. Pocc. 155) e nel testo, più antico, da Padula, Rix *ST* Lu 3 = *ImIt* Cosilinum 1, del 300 a.C.

¹⁹ ...]πηιδασ oppure ...]π ηιδασ oppure ... νε]π ηιδασ, vd. risp. Poccetti 2001, 232–234, Rix *ST* Lu 62 e *ImIt* Buxentum 1, 300–200 a.C.; cfr. Marchese 2009, Cappelletti 2011a, 184–185.

²⁰ Per l'aggettivo o. *múíníkú* equivalente al lat. *communis*, vd. Untermann 2000, 481–482, Antonini 2015, 73 e ntt. 109–110, 152.

²¹ Interessante è quanto afferma Antonini 2015, secondo cui si tratterebbe di una “apposita commissione” (55), di un “organo collegiale” legiferante (73–74), di un “collegio deliberante” (76), di “un'assemblea costituente intertoutica” (78 e 85), verosimilmente di carattere *extra ordinem* e di convocazione occasionale per regolare le necessità amministrative santuarioali e interstatali.

²² Pocc. 34: m[.] t[.] ni[.] dekitiúd[.] mim. [.]púd v. úp st. legú. tanginúd / aamanafed esídum. p[rú]fa[tt]ed. úpsed. g. paapi[.] g[.] fl[.]. Cfr. Rix *ST* Sa 2, con diversa lettura della formula onomastica alla lin. 2.

significato ignoti del termine, si mostra possibilista nei confronti dello scioglimento proposto da Poccetti e riferisce *legú(m)* ad una sorta di “Gremium”; lo studioso riporta anche l’ipotesi di M. L. Weiss, che vede il termine come gen. plur. di *lēg-*, “legge”, e interpreta la formula “by the decree of the laws” laddove “laws” sarebbe metonimico per “council”²³. Grosso modo allo stesso risultato conduce la lettura proposta da A. La Regina e accolta nel *corpus* di Crawford, dove *legú* si scioglie nel gen. plur. *legútúm* e si legge la formula come “by decree of the *lecti*”²⁴. Infatti per l’interpretazione dei *lecti* si rinvia qui ad un confronto con un particolare formulario presente in due testi epigrafici dal vicino e affine comparto etnico-geografico: ad *Hadria* nel II sec. a.C. due *magistri* effettuano opere edilizie in ambito sacro in conformità ad una sentenza degli *a(l)lecti*, e a *Larinum*, forse nello stesso periodo, un *magister* del *pagus* appalta e collauda sulla base di una sentenza dei *delecti*²⁵. Entrambi gli organi deliberativi vengono giustamente identificati con dei consigli, dei senati locali²⁶, in base ad un’analogia evidente quanto meno per le funzioni, dal momento che per la differente denominazione si può pensare a peculiari usi locali, o ad una specifica procedura usata per la nomina dei membri oppure ad un gruppo scelto e ristretto di membri in seno al senato effettivo. Tenendo comunque presente il contesto paganico e/o la possibile pertinenza collegiale dei due testi latini, il confronto con il testo osco mi sembra efficace da un punto di vista esegetico²⁷. Infatti, non solo esso può estendersi in positivo anche alle medesime azioni di appalto e *probatio* nella sfera edilizia, ma l’accostamento dei *lecti* autori della *tanginud* a Schiavi d’Abruzzo con gli *allecti* di Atri e i *delecti* di Larino, spinge a considerare anche i primi come i membri di un organo assembleare ristretto, un consiglio con funzioni deliberative e autorizzative analoghe a quelle espresse attraverso la formula standard *senateis tanginud*, confermando dunque la *tanginud* come prerogativa di questo tipo di organi cittadini.

Tale assunto sembrerebbe smentito dall’ultimo caso-eccezione nell’ambito del dossier della *tanginud* osca. Nel cap. II, linn. 9–10 della *lex* osca di Banzi il termine figura infatti collegato non al senato locale o ad un organo ad esso assimilabile, bensì all’attività del popolo, *touto*, riunito in assemblea, *comono*, il quale deve pronunciare una sentenza, *tanginom deicans* = lat. *sententiam dicant*, sotto giuramento. Ma si tratta di un’eccezione solo apparente, poiché la sentenza attribuita qui all’assemblea popolare viene pronunciata dalla stessa in ambito processuale, nel corso di comizi giudiziari per cause capitali o pecuniarie²⁸. Per cui è evidente come, pur restando fermo il valore di o. *tanginom* = lat. *sententiam*, il termine ricorra in questo caso in un contesto ben preciso e specializzato, molto diverso da quello delle Bauinschriften osche, e nello specifico pompeiane, considerate sinora.

Tornando ora proprio ai testi pompeiani menzionanti i due organi **kumbennio* e **kumparakio* e riassumendo e focalizzando i dati che se ne evincono, va detto innanzi tutto che entrambi gli organi sono menzionati

²³ Untermann 2000, 427–428, Weiss 1993, 22; cfr. Kaczyńska 2013, 7–8.

²⁴ La Regina 2006, 49–51; *ImIt* Terventum 36.

²⁵ Il testo frammentario dal teramano è in CIL I² 1898, cfr. p. 1051 = ILS 6132b = ILLRP 305 = EDR112508 (200-101 a.C.): *M(arcus) Petrucidi(us) C(ai) f(ilius), L(ucius) Pacidi(us) P(ubli) [f(ilius)] / aras, crepidine(m), colu[m]nas, ---] / magistri de a(l)lectorum sententia ---].* Il testo su cippo da Larinum è in CIL IX 726 = I² 1711, cfr. p. 1029 = ILLRP 620: *Q(uintus) Pulli(us) V(ibi) [f(ilius)] / mag(ister) p(agi) de / del(ectorum?) s(ententia) f(aciendum) c(uravit) i(demque) p(robavit).* Per la datazione dell’epigrafe nel I sec. a.C. vd. De Felice 1994, 61, Stelluti 1997, 85, Iasiello 2007, 143 nt. 498; diversamente Panciera 1997, 285 nr. 247, che propone il II sec. a.C. Sul testo vd. di recente Lega 2010, 292 nt. 10.

²⁶ Vd. e.g. il commento a CIL IX 726, dove si ritengono i *delecti* i membri di un consiglio pubblico di ambito paganico; per gli *allecti* = “senatori” di Atri vd. Antolini 2008, 47 nt. 7. In generale sugli *adlecti* nei senati locali vd. Laffi 2001, 475, Melchor Gil–Rodríguez Neila 2012, spec. 112–127, Melchor Gil 2013, 219–223.

²⁷ Tuttavia Soricelli 2013, 238 nt. 68 obietta che, mentre nei due testi latini l’attività edilizia risulta a capo di personaggi provvisti di titolatura magistratuale, il personaggio attivo con analoghe funzioni a Schiavi d’Abruzzo ne è privo. A tal proposito faccio presente come in *ImIt ad loc.* si proponga di considerare V. Ovius come “the office-holder among the *lecti*”, una proposta che spiegherebbe la titolatura assente in quanto superflua, implicita, nota; ciò vale, a mio avviso, anche ipotizzando che *Ovius* e la carica da lui rivestita, non necessariamente connessa ai *lecti*, fossero già noti di per sé nell’ambito della cittadinanza. In definitiva non credo che costui operi in qualità di privato, sia per la destinazione pubblica dell’opera sia per il coinvolgimento di organi pubblici sia per le azioni svolte e il formulario epigrafico utilizzato, le une e l’altro tipici di contesti ufficiali, vd. e.g. Poccetti 1980 e 1983; cfr. Santamato 2012.

²⁸ Sul passo vd. Cappelletti 2011a, 47–56.

sempre e solo in rapporto all'attività del questore pompeiano, e precisamente in cinque delle complessivamente sei epigrafi che documentano la carica in città²⁹. Essi non figurano invece nei testi relativi all'attività degli altri magistrati presenti a Pompei, come il *meddix*, che ricorre come supremo magistrato unico ed eponimo in cinque testi di II sec. a.C.³⁰, e gli edili, magistrati di grado secondario menzionati anche loro in cinque documenti³¹. Va detto inoltre che mentre il **kumbennio* dà la sua sentenza sempre in merito all'impiego di danaro/*eitiuvad* da parte del questore, l'azione deliberativa/autorizzativa del **kumparakio* invece, almeno stando all'unica sua sicura attestazione, non riguarda l'impiego di *eitiuvad* da parte del magistrato. Si tratta, è vero, di un testo frammentario, ma da quello che riusciamo a leggere risulta piuttosto strano ed estraneo sia alla prassi latino-romana sia a quella italica, che proprio il **kumparakio*, identificato normalmente come il senato cittadino, non controllasse l'amministrazione e il pubblico impiego di danaro da parte di un magistrato e che invece questo controllo spettasse esclusivamente al **kumbennio*, identificato in genere come l'assemblea popolare pompeiana. Ne deriva una prassi anomala, che oltretutto doveva innescare una procedura complessa, con lungaggini e difficoltà immaginabili, per la frequente riunione dell'intera cittadinanza, con discussione, votazione, delibera ufficiale di ogni iniziativa edilizia a Pompei. Non escludendo, certo, che potesse trattarsi di una prassi specificamente pompeiana, va comunque ribadito che essa costituisce un *unicum* rispetto alla restante documentazione osca, che, come abbiamo visto, attribuisce la *tanginud* sempre a consigli cittadini o ad organi da essi emananti e/o ad essi assimilabili.

Proprio e in primo luogo alla luce di questa documentazione, a cui vanno aggiunte considerazioni di profilo giuridico-amministrativo ed eminentemente pratico, non si può escludere, a mio avviso, un'identificazione del **kumbennio* con il vero e proprio consiglio cittadino pompeiano, analogo dunque al senato latino-romano ed al *senateis* osco. Ritengo che le funzioni documentate siano compatibili con quelle di un organo di questo tipo e non con quelle di un organo equivalente a dei *comitia* popolari. Allo stesso modo non mi sento di escludere che il **kumparakio* possa identificarsi con un organo più ristretto in seno al **kumbennio*: potrebbe essersi trattato di un *gremium* composto da un certo numero, più ristretto, di "senatori" o "consiglieri" magistratuali, dotato di funzioni specifiche, chiamato in causa in tempi e in ambiti determinati. Senza scomodare qui i pur efficaci, diversi paralleli di sistemi tricamerale, provvisti di due organi deliberativi di composizione ristretta, attestati in ambito magnogreco e siceliota³², mi sembra molto più inte-

²⁹ La sesta epigrafe è Rix *ST* Po 8 = *ImIt* Pompei 19 (150–100 a.C.) su base marmorea, forse di statua, realizzata, *upsens*, dalla coppia di *kvařstur*, *Mi. Audius* e *Decius Seppius*. Diverso è il caso del *k(vařstur) paarigtis*, titolatura individuata da Antonini 2006 nel breve titolo Rix *ST* Po 57 dipinto su muro in via Mercurio e interpretata dalla studiosa, seguita da Senatore 2006, come la resa osca del titolo lat. *quaestores parricidii*, che sarebbe stato utilizzato nel manifesto elettorale pompeiano per richiamare simbolicamente e negativamente una magistratura non pompeiana ma romana. La lettura della Antonini non è accolta in *ImIt* Pompei 51 (150–100 a.C.), dove si ritorna alla formula onomastica bimembre *pak(is) paaristis*, *Pac. Paristius*; in base ad argomentazioni di ordine storico-giuridico è rifiutata anche da Cascione 2012. Per le menzioni della questura, tuttavia di lettura ed esegesi storico-giuridica controversa, nella documentazione latina pompeiana vd. CIL X 794 = CIL I² 1627 = ILS 5538 = ILLRP 640, cfr. Hüttemann 2010, 60–62 nr. 24, Kockel-Flecker 2008, 292–295, e inoltre quattro dei cd. *programmata antiquissima*, CIL IV 29 = CIL I² 1645a = ILS 6398d = ILLRP 1130 = EDR145379 (80–60 a.C.); CIL IV 30 = CIL I² 1645b = EDR147252 (80–60 a.C.); CIL IV 36 = CIL I² 1645c; CIL IV 7014 = CIL I² 3141. In sintesi si tratta di testimonianze che potrebbero attestare la sopravvivenza della questura a Pompei nella successiva fase municipale e/o coloniale; per un quadro breve ed efficace dello *status quaestionis* storiografico vd. Chiaviva 2002, 97–100 e 122–125. Importanti considerazioni sulla presenza della magistratura nei *cursus* di diversi centri peninsulari in età anteriore e posteriore al *bellum sociale* si trovano in Petracchia Lucernoni 1988, *passim*, Cappelletti 2011a, 89–91, Todisco 2011, 125–128, Silvestrini 2014, spec. 480–484.

³⁰ Rix *ST* Po 6. 5. 91. 7. 1 = *ImIt* Pompei 8. 9. 10. 11. 13; prevale il *meddix tuticus*, menzionato in tre dei titoli complessivi, a tal proposito vd. Cappelletti c.s.

³¹ I testi, quasi tutti di fine III–II sec. a.C., sono: Rix *ST* Po 1. 2. 11. 15. 16 = *ImIt* Pompei 13. 12. 18. 14. 16, per l'esclusione di Rix *ST* Po 32 dal *corpus* di Crawford vd. *ImIt* III, p. 1594. Solo in due casi risulta l'azione di un *aidil* unico, per il resto la magistratura è collegiale duplice, *aidilis*, e risulta impegnata nell'attività edilizia urbana ed extraurbana, nella realizzazione, lastricatura, delimitazione di strade, con *probatio* finale delle stesse; vd. Cappelletti 2011b, 328–329, Cappelletti 2016. Non rientra invece nel *cursus* osco pompeiano il titolo *kúsíl*, recuperato dopo autopsia del testo su base tufacea nel portico del Tempio di Apollo, vd. Rix *ST* Po 54 = *ImIt* Pompei 1, operata da Martelli 2002 e 2003; il titolo costituisce la resa osca del lat. *cosoll/consul*, assente nel vocabolario epicorio, restituita dai Pompeiani per celebrare il *cos. L. Mummius Achaicus* nel periodo 144–142/141 a.C.; sul testo e la titolatura vd. Poccetti 2006.

³² Vd. e.g. Camassa 1987, 636–637, Ghinatti 1996, 113–115; in particolare sul caso di Reggio nel II sec. a.C. Stimolo 1999, 14–17.

ressante, per vicinanza geografica e cronologica, far presente il caso di Pozzuoli, documentato nella famosa *lex parieti faciendo* del 105 a.C.: in un analogo contesto di lavori edilizi intrapresi nell'ambito della colonia, il testo puteolano specifica che l'intera opera andava eseguita in conformità all'*arbitratus* dei *duoviri* e dei *duovirales* locali, i quali ultimi *in consilio esse solent Puteolis*³³. A proposito dei *duovirales* trovo di estremo interesse quanto sostiene H. Galsterer, che si oppone ad una loro identificazione con il vero e proprio Stadtrat cittadino e pensa piuttosto ad un "engerer Ausschuß des Rates, eben das *consilium* der Beamten"³⁴. Anche per N. Belayche, rispetto all'equivalenza *duovirales* – senato coloniale, è preferibile quella con "un conseil municipal ad hoc" riunito dai magistrati e composto da essi e dagli *ex duoviri*³⁵. Non il senato al completo dunque, ma alcuni suoi membri, un suo comitato ristretto che si affiancava a certi magistrati e/o interveniva per determinati compiti. Questo è possibile immaginare per i *duovirales* di Puteoli e questo mi sembra uno spunto utile per tornare a riflettere sull'identità del **kumparakio* e del **kumbennio* pompeiani.

Bibliografia

- Antolini 2008 = S. Antolini, Rilettura di un'iscrizione repubblicana dall'ager Praetutianus, *SEBarc* 6, 2008, 43–50.
- Antonini 1977 = R. Antonini, Iscrizioni osche pompeiane, *SE* 45, 1977, 317–340.
- 1983 = R. Antonini, Bolli su tegole depositate a Pompei. Materiali oschi, *Pompeii Herculaneum Stabiae. Bollettino dell'Associazione Internazionale "Amici di Pompei"* 1, 1983, 127–207.
- 2006 = R. Antonini, Nuovo latinismo in sannita. Titolo con k.paarigtis che seguita un programma elettorale di Pompei (Contributi Pompeiani, V), *Oebalus* 1, 2006, 51–99.
- 2009 = R. Antonini, La tavola veliterna e il suo contesto: un problema aperto, in: H. Solin, (ed.), *Le epigrafi della Valle di Comino. Atti del Quinto Convegno Epigrafico Cominese, Atina, 1 giugno 2008*, San Donato Val di Comino 2009, 9–44.
- 2011 = R. Antonini, La tavola veliterna. Il testo: una proposta di interpretazione, *Considerazioni di Storia ed Archeologia* 4, 2011, 5–35.
- 2015 = R. Antonini, Abella. I testi monumentali in sannita. I. Spunti e disappunti dal recente incremento della serie, *Considerazioni di Storia ed Archeologia* 8, 2015, 53–118.
- Avagliano 2013 = A. Avagliano, Il ginnasio di Vibio Adirano e la vereia. Con una nota sulla domus publica di Pompei, in: V. Franciosi – P. G. Thémelis (eds.), *Pompei/Messene. Il "Doriforo" e il suo contesto*, Napoli 2013, 65–123.
- Belayche 2003 = N. Belayche, Pouzzoles. Éléments d'histoire et de topographie, in: F. Hinard – J.-C. Dumont (eds.), *Libitina. Pompes funèbres et supplices en Campanie à l'époque d'Auguste*. Édition, traduction et commentaire de la Lex Libitinae Puteolana, Paris 2003, 45–55.
- Biavaschi 2012 = P. Biavaschi, Elementi privatistici e intervento della pubblica amministrazione nel testamento di V(iibis) Aadirans, in: P. Biavaschi (ed.), *Questioni amministrative nel Mediterraneo antico. Profili giuridici e testuali*, Milano 2012, 85–115.
- Bove 2004 = L. Bove, Le leges libitinariae e gli appalti pubblici, in: S. Panciera (ed.), *Libitina e dintorni. Libitina e i luci sepolcrali. Le leges libitinariae campane. Iura sepulcrorum: vecchie e nuove iscrizioni. Atti dell'XI Rencontre franco-italienne sur l'épigraphie, Roma, 10–11 maggio 2002*, Roma 2004, 105–118.
- Camassa 1987 = G. Camassa, La codificazione delle leggi e le istituzioni politiche delle città greche della Calabria in età arcaica e classica, in: S. Settis (ed.), *Storia della Calabria antica. I. Età preistorica e greca*, Roma–Reggio Calabria 1987, 613–656.
- Camodeca 2004 = G. Camodeca, Per la riedizione delle leges libitinariae flegree, in: S. Panciera (ed.), *Libitina e dintorni. Libitina e i luci sepolcrali. Le leges libitinariae campane. Iura sepulcrorum: vecchie e nuove iscrizioni. Atti dell'XI Rencontre franco-italienne sur l'épigraphie, Roma, 10–11 maggio 2002*, Roma 2004, 83–97.
- Cappelletti 2011a = L. Cappelletti, *Gli Statuti di Banzi e Taranto nella Magna Graecia del I secolo a.C.*, Frankfurt am Main 2011.

³³ CIL X 1781 = CIL I² 698 = ILLRP 518 = ILS 5317 = FIRA III² nr. 153, 472–475, col. III, linn. 7–8. Sul testo che, come è noto, ci è pervenuto attraverso una copia marmorea di prima età imperiale, vd. Camodeca 2004, 86–87, Bove 2004, 105–108, Zevi 2008, 68–69.

³⁴ Galsterer 1976, 57 nt. 92.

³⁵ Belayche 2003, 47–48; anche per Kunkel–Wittmann 1995, 138–139 (cfr. 462) erano "die gewesenen Duovirn" presenti *in consilio* di un magistrato; ma già Wiegand 1894, 682–683, riteneva che i *duoviri* puteolani fossero affiancati nella sorveglianza sui lavori da un "Beirat" di *ex duoviri*, un *consilium* di "beratende Beisitzer", presieduto dai *duoviri* stessi. Invece secondo Laffi 2001, 458 la *lex* attesterebbe come il senato puteolano fosse reclutato fra gli *ex* magistrati, forse tramite *lectio* magistratuale.

- 2011b = L. Cappelletti, Le magistrature italiche. Problemi e prospettive, *Index* 39, 2011, 323–338.
- 2016 = L. Cappelletti, L'elemento romano negli stati italici in età anteriore alla Guerra Sociale (90–88 a.C.), in: M. Aberson et alii (eds.), *L'Italia centrale e la creazione di una koiné culturale? I percorsi della "romanizzazione"*. *Atti del Convegno, Roma, Istituto Svizzero di Roma – The British School at Rome – Koninklijk Nederlands Instituut Rome, 21–24 ottobre 2014*, Frankfurt am Main 2016, 73–84.
- c.s. = L. Cappelletti, Sull'organizzazione statale degli Italici: percezioni antiche ed evidenze epigrafiche, in: T. Stek – J. Pelgrom (eds.), *Lo Stato dei Sanniti/The State of the Sannites. Proceedings of the International Conference, Koninklijk Nederlands Instituut Rome, 28–30 January 2016*, BABESCH Supplement 28, Leuven–Paris, c.s.
- Cascione 2012 = C. Cascione, Quaestores par(ri)cidii (romani) a Pompei?, in: E. Chevreau – D. Kremer – A. Laquerrière-Lacroix (eds.), *Carmina iuris. Mélanges en l'honneur de Michel Humbert*, Paris 2012, 67–73.
- Chiavia 2002 = C. Chiavia, *Programmata. Manifesti elettorali nella colonia romana di Pompei*, Torino 2002.
- Coarelli 2008 = F. Coarelli, Il settore nord-occidentale di Pompei e lo sviluppo urbanistico della città dall'età arcaica al III secolo a.C., in: P. G. Guzzo – M. P. Guidobaldi (eds.), *Nuove ricerche archeologiche nell'area vesuviana (scavi 2003–2006). Atti del Convegno Internazionale, Roma, 1–3 febbraio 2007*, Roma 2008, 173–176.
- Cooley 2002 = A. E. Cooley, The Survival of Oscan in Roman Pompeii, in: A. E. Cooley (ed.), *Becoming Roman, Writing Latin? Literacy and Epigraphy in the Roman West*, Portsmouth, R.I 2002, 77–86.
- Crawford 2008 = M. H. Crawford, The Epigraphy of the Volsci, in: H. Solin (ed.), *Le epigrafi della Valle di Comino. Atti del Quarto Convegno Epigrafico Cominese, Atina, 26 maggio 2007*, San Donato Val di Comino 2008, 99–101.
- 2010 = M. H. Crawford, The Provenance of Vetter 19, *Oebalus* 5, 2010, 173–175.
- Decorte 2016 = R. Decorte, Sine dolo malo: The Influence and Impact of Latin Legalese on the Oscan Law of the Tabula Bantina, *Mnemosyne* 69.2, 2016, 276–291.
- De Felice 1994 = E. De Felice, *Forma Italiae, 36. Larinum*, Firenze 1994.
- Del Tutto Palma 1995 = L. Del Tutto Palma, Forme della romanizzazione nell'epigrafia lucana, *Eutopia* 4.1, 1995, 151–187.
- Fasolini 2013 = D. Fasolini, La fórmula decreto decurionum en la epigrafía de la Península Italiana, in: E. Melchor Gil – A. D. Pérez Zurita – J. F. Rodríguez Neila (eds.), *Senados municipales y decuriones en el Occidente romano*, Sevilla 2013, 57–68.
- Franchi De Bellis 1988 = A. Franchi De Bellis, *Il cippo abellano*, Urbino 1988.
- Galsterer 1976 = H. Galsterer, *Herrschaft und Verwaltung im republikanischen Italien. Die Beziehungen Roms zu den italischen Gemeinden vom Latinerfrieden 338 v.Chr. bis zum Bundesgenossenkrieg 91 v.Chr.*, München 1976.
- Ghinatti 1996 = F. Ghinatti, *Assemblee greche d'Occidente*, Torino 1996.
- Guzzo 2000 = P. G. Guzzo, Alla ricerca della Pompei sannitica, in: *Studi sull'Italia dei Sanniti*, Milano 2000, 107–117.
- Hüttemann 2010 = A. Hüttemann, *Pompejanische Inschriften. Der Bestand vor Ort im Stadtgebiet und in den Nekropolen. Lateinisch/Deutsch*, Stuttgart 2010.
- Iasiello 2007 = I. M. Iasiello, *Samnium. Aspetti e trasformazioni di una provincia dell'Italia tardoantica*, Bari 2007.
- ImIt* = M. H. Crawford (ed.), *Imagines Italicae: a Corpus of Italic Inscriptions. I–III*. London 2011.
- Kaczyńska 2013 = E. Kaczyńska, The Indo-european Origin of Latin lex, *Habis* 44, 2013, 7–14.
- Kockel–Flecker 2008 = V. Kockel – M. Flecker, Forschungen im Südteil des Forums von Pompeji. Ein Vorbericht über die Arbeitskampagnen 2007 und 2008, *MDAI(R)* 14, 2008, 271–303.
- Kunkel–Wittmann 1995 = W. Kunkel – R. Wittmann, *Staatsordnung und Staatspraxis der römischen Republik. Zweiter Abschnitt: Die Magistratur*, München 1995.
- Laffi 2001 = U. Laffi, I Senati locali nello stato municipale e nel I sec. d.C., in: U. Laffi, *Studi di storia romana e di diritto*, Roma 2001, 455–480.
- La Regina 2006 = A. La Regina, Il santuario di una comunità del Sannio dopo Annibale e prima di Silla, in: S. Lapenna (ed.), *Schiavi d'Abruzzo. Le aree sacre*, Sulmona 2006, 47–53.
- 2009 = A. La Regina, Pietrabbondante. Colle Vernone, *SE* 75, 2009 [2012], 337–340.
- Lega 2010 = C. Lega, L'iscrizione musiva del tempio di Castel di Ieri, *Quaderni di Archeologia d'Abruzzo* 2, 2010, 291–307.
- Letta 2014 = C. Letta, Un nuovo corpus delle iscrizioni italiche, *Athenaeum* 102.2, 2014, 558–564.
- Lo Cascio 1996 = E. Lo Cascio, Pompei dalla città sannitica alla colonia sillana: le vicende istituzionali, in: M. Cébeillac Gervasoni (ed.), *Les élites municipales de l'Italie péninsulaire des Gracques à Néron. Actes de la table ronde de Clermont-Ferrand, 28–30 novembre 1991*, Napoli–Roma 1996, 111–123.
- Marchese 2009 = M. P. Marchese, Termini istituzionali italici: osco $\alpha\nu\alpha\gamma\gamma\upsilon\nu\omicron\delta$, in: S. Bruni (ed.), *Etruria e Italia preromana. Studi in onore di Giovannangelo Camporeale*, Pisa–Roma 2009, 553–556.
- 2011 = M. P. Marchese, Un problema di lettura e di sintassi nel Cippo Abellano, in: G. Rocca (ed.), *Le lingue dell'Italia antica. Iscrizioni, testi, grammatica. Die Sprachen Altitaliens. Inschriften, Texte, Grammatik. In memoriam Helmut Rix (1926–2004). Atti del Convegno Internazionale, Milano, 7–8 marzo 2011*, Alessandria 2011, 199–208.

- 2014 = M. P. Marchese, Sakaraklúm e fíisnú: valori di testo e valori di lingua, in: R. Giacomelli – A. Robbiati Bianchi (eds.), *Le lingue dell'Italia antica oltre il latino, Lasciamo parlare i testi. Incontro di Studio n. 50. Milano, 29 maggio 2007*, Milano 2014, 139–149.
- Martelli 2002 = A. Martelli, Per una nuova lettura dell'iscrizione Vetter 61 nel contesto del santuario di Apollo a Pompei, *Eutopia* 2, 2002, 71–81.
- 2003 = A. Martelli, Pompei (NA). La riscoperta dell'iscrizione Vetter 61, *SE* 69, 2003, 403–405.
- McDonald 2012 = K. McDonald, The Testament of Vibius Adiranus, *JRS* 102, 2012, 40–55.
- Melchor Gil 2013 = E. Melchor Gil, Entre el deseo de perpetuidad y la necesidad de renovación: sobre el reclutamiento de decuriones y la estabilidad de las aristocracias locales en los siglos II y III d.C., *L'Antiquité Classique* 82, 2013, 217–238.
- Melchor Gil–Rodríguez Neila 2012 = E. Melchor Gil – J. F. Rodríguez Neila, La integración real o ficticia en los ordines decurionum: lecti, coopati, adlecti y ornamentarii, *Epigraphica* 74, 2012, 109–172.
- Pancierà 1997 = S. Panciera, L'evergetismo civico nelle iscrizioni latine di età repubblicana, in: O. Masson – M. Christol (eds.), *Actes du X^e Congrès International d'épigraphie grecque et latine, Nîmes, 4–10 octobre 1992*, Paris 1997, 249–290.
- Papi 2013 = G. Papi, *I Volsci ... questi sconosciuti*, Guida alla Mostra, Roccasecca dei Volsci, Palazzo Massimo, 7 dicembre 2013, Latina 2013.
- Pesando 1996 = F. Pesando, Autocelebrazione aristocratica e propaganda politica in ambiente privato: la Casa del Fauno a Pompei, *CCG* 7, 1996, 189–228.
- 2010 = F. Pesando (ed.), *Rileggere Pompei, 3. Ricerche sulla Pompei sannitica: campagne di scavo 2006–2008*, Pompei 2010.
- Petraccia Lucernoni 1988 = M. F. Petraccia Lucernoni, *I questori municipali dell'Italia antica*, Roma 1988.
- Pisani 1964 = V. Pisani, *Le lingue dell'Italia antica oltre il latino*. Torino 1964.
- Pocc. = P. Poccetti, *Nuovi documenti italici a complemento del manuale di E. Vetter*, Pisa 1979.
- Poccetti 1980 = P. Poccetti, Su una caratteristica del formulario epigrafico latino di età repubblicana, *MD* 5, 1980, 177–182.
- 1982 = P. Poccetti, Il testamento di Vibio Adirano, *RAAN* 57, 1982, 237–245.
- 1982–1983 = P. Poccetti, Osco trístamentud: un problema di interferenza linguistica, *ILing* 8, 1982–1983, 150–155.
- 1983 = P. Poccetti, Sul formulario dell'epigrafia ufficiale italica, *Athenaeum* 61, 1983, 178–190.
- 2001 = P. Poccetti, Frammento di tabula bronzea con iscrizione osca dal pianoro centrale, in: M. Gualtieri – H. Fracchia (eds.), *Roccagloriosa II. L'oppidum lucano e il territorio*, Napoli 2001, 197–274.
- 2006 = P. Poccetti, L'attestation osque du nom pour "consul" et le traitement de *ns+ avec ses reflets latins et romans, *REL* 84, 2006, 27–36.
- Rix *ST* = H. Rix, *Sabellische Texte. Die Texte des Oskischen, Umbrischen und Südpikenischen*, Heidelberg 2002.
- Santamato 2012 = E. Santamato, Il termine probatio tra retorica, storia e diritto, *TALIA DIXIT* 7, 2012, 31–71.
- Senatore 2006 = F. Senatore, Quaestores parricidii in un'iscrizione sannita di Pompei (in margine alla rilettura di Ve 31 = Rix Po 56 e Po 57), *Oebalus* 1, 2006, 101–111.
- Silvestrini 2014 = M. Silvestrini, Quale questura nel municipio di Brindisi? A proposito di AEp 2006, 320–321, in: M. Chiabà (ed.), *Hoc quoque laboris praemium. Scritti in onore di Gino Bandelli*, Trieste 2014, 477–493.
- Soricelli 2013 = G. Soricelli, Nuovi bolli oschi su tegole dall'area del lago del Matese, *Oebalus* 8, 2013, 219–243.
- Stelluti 1997 = N. Stelluti, *Epigrafi di Larinum e della bassa Frentania. I. Il repertorio*, Campobasso 1997.
- Stimolo 1999 = P. A. Stimolo, Reggio in età ellenistico-romana: IG XIV 612, *AFLB* 42, 1999, 5–17.
- Todisco 2011 = E. Todisco, *I vicî rurali nel paesaggio dell'Italia romana*, Bari 2011.
- Untermann 2000 = J. Untermann, *Wörterbuch des Oskisch-Umbrischen*, Heidelberg 2000.
- Ve = E. Vetter, *Handbuch der italischen Dialekte*, I, Heidelberg 1953.
- Wallace-Hadrill 2011 = A. Wallace-Hadrill, Pompeian Identities: between Oscan, Samnite, Greek, Roman, and Punic, in: E. S. Gruen (ed.), *Cultural Identities in the Ancient Mediterranean*, Los Angeles 2011, 415–427.
- Weiss 1993 = M. L. Weiss, *Studies in Italic Nominal Morphology*, Dissertation presented to the Faculty of the Graduate School of Cornell University, UMI, Ann Arbor 1993.
- Wiegand 1894 = P. Wiegand, Die Puteolanische Bauinschrift sachlich erläutert, in: A. Fleckeisen (ed.), *Jahrbücher für classische Philologie*, 20. Supplementband, Leipzig 1894, 659–778.
- Zevi 2008 = F. Zevi – F. Demma – E. Nuzzo (eds.), *Museo archeologico dei Campi Flegrei, Catalogo generale, I. Cuma*, Napoli 2008.

Loredana Cappelletti, Universität Wien, Institut für Römisches Recht und Antike Rechtsgeschichte, Schenkenstrasse 8–10, 1010 Wien, Austria
 locappe@tin.it